

Урбанистика и городские системы <https://ugsjournal.ru>
Urban Studies and Urban Systems

2025, Том 2, № 1 / 2025, Vol. 2, Iss. 1 <https://ugsjournal.ru/issue-1-2025.html>

URL статьи: <https://ugsjournal.ru/PDF/03SAUG125.pdf>

2.1.11. Теория и история архитектуры, реставрация и реконструкция историко-архитектурного наследия

2.1.12. Архитектура зданий и сооружений. Творческие концепции архитектурной деятельности

Ссылка для цитирования этой статьи:

Казур, М. Исторические здания в Сирии как носители культурной идентичности: теоретические основы и международные принципы сохранения / М. Казур, И. Халиль // Урбанистика и городские системы. — 2025. — Т. 2. — № 1. — URL: <https://ugsjournal.ru/PDF/03SAUG125.pdf>.

For citation:

Kazur M., Khalil I. Historical buildings in Syria as carriers of cultural identity: theoretical foundations and international principles of preservation. *Urban Studies and Urban Systems*. 2025;2(1): 03SAUG125. Available at: <https://ugsjournal.ru/PDF/03SAUG125.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

УДК 72.025:569.1

Казур Марах

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», Москва, Россия
Аспирант
E-mail: 1042235253@rudn.ru

Халиль Иван

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», Москва, Россия
Старший преподаватель
Кандидат архитектуры
E-mail: khalil_i@rudn.ru

Исторические здания в Сирии как носители культурной идентичности: теоретические основы и международные принципы сохранения

Аннотация. В статье рассматриваются исторические здания как важнейшие носители культурной идентичности общества. Раскрываются теоретические основы сохранения архитектурно-исторического наследия и анализируются международные принципы охраны исторических зданий, закреплённые в ключевых хартиях и рекомендациях ЮНЕСКО и ИКОМОС. Особое внимание уделяется роли исторических зданий и территорий в формировании коллективной памяти, социальной устойчивости и культурной самобытности местных сообществ. Рассматриваются понятия аутентичности, целостности и ценности исторической застройки, а также классификация объектов наследия по степени значимости и физическому состоянию. В статье подчёркивается необходимость адаптации универсальных международных принципов сохранения к локальному культурному и социальному контексту, в том числе в странах, пострадавших от вооружённых конфликтов, таких как Сирия. Полученные выводы могут быть использованы при разработке стратегий сохранения и восстановления исторических зданий с учётом культурной идентичности и устойчивого развития территорий.

Ключевые слова: исторические здания; культурная идентичность; архитектурное наследие; сохранение наследия; восстановление; реставрация; международные хартии; аутентичность; историческая среда; Сирия

Введение

Интерес к историческим зданиям и территориям не является чем-то новым или второстепенным, и их сохранение является универсальным требованием, к которому стремятся все страны и которые борются за защиту этой важной части своей культуры, особенно в свете широкомасштабных разрушительных действий, которые в основном затрагивают архитектуру и урбанизм, которые считаются физическим воплощением цивилизация народов, и ее сохранение означает сохранение их собственной идентичности и физического доказательства их подлинности. Сохранение архитектуры началось после промышленной революции, но с окончанием первой и Второй мировых войн во всем мире все чаще стали звучать призывы к сохранению архитектурного наследия, пострадавшего в результате войны.

Сохранение территорий, представляющих историческую ценность, имеет особое значение, поскольку оно позволяет достичь цивилизационных целей, которые заключаются в том, чтобы подчеркнуть культурную глубину района, где расположено это архитектурное наследие, а также экономических и социальных целей, которые заключаются в повторном использовании и поощрении туризма. проблемы, связанные с философией и стратегиями сохранения городов, а также правовыми и административными аспектами сохранения исторических районов.

Цель и задачи исследования

Целью статьи является анализ теоретических основ и международных принципов сохранения исторических зданий как носителей культурной идентичности, а также выявление их значимости для формирования и поддержания культурной самобытности общества, в том числе в условиях кризисов и вооружённых конфликтов.

Для достижения поставленной цели в статье предполагается решение следующих задач:

1. Рассмотреть понятие культурной идентичности и определить роль исторических зданий в её формировании.
2. Проанализировать основные теоретические подходы к сохранению архитектурно-исторического наследия.
3. Выявить критерии ценности и классификацию исторических зданий с точки зрения их культурного и социального значения.
4. Проанализировать ключевые международные хартии и документы, регламентирующие принципы сохранения исторических зданий.
5. Оценить отражение культурной идентичности в международных принципах охраны архитектурного наследия.
6. Определить возможности применения международных подходов к сохранению исторических зданий в сирийском контексте.

Материалы и методы

В качестве материалов исследования использовались:

- международные хартии и нормативные документы в области охраны архитектурно-исторического наследия (Венецианская хартия, Хартия Нара об аутентичности, рекомендации и конвенции ЮНЕСКО, документы ИКОМОС);
- научные публикации отечественных и зарубежных исследователей, посвящённые вопросам культурной идентичности, сохранения исторической застройки и исторической городской среды;
- аналитические доклады международных организаций, посвящённые сохранению наследия в условиях кризисов и вооружённых конфликтов;
- материалы, отражающие особенности архитектурно-исторического наследия Сирии.

В ходе исследования применялись следующие методы:

- анализ и синтез научной литературы, позволившие систематизировать теоретические подходы к понятию культурной идентичности и сохранению исторических зданий;
- историко-типологический метод, использованный для классификации исторических зданий по степени их ценности, значимости и физического состояния;
- сравнительный анализ, применённый для сопоставления международных принципов охраны наследия и выявления возможностей их адаптации к локальному культурному контексту;
- контент-анализ международных документов, направленный на выявление ключевых категорий, таких как аутентичность, целостность, культурная ценность и роль местных сообществ;
- структурно-функциональный анализ, позволивший рассмотреть исторические здания как элементы культурной и городской системы.

Общая концепция исторических зданий

Архитектурное наследие – это культурные ценности и материальные ценности городов, которые объясняют историю и культуру города, а также эстетические, архитектурные, символические аспекты и городскую идентичность. Архитектурное наследие – это важнейший компонент, который отражает цивилизационный опыт сообщества и события, произошедшие в городах. Мы должны сохранять их и учитывать при любом вмешательстве в сферу городского проектирования и планировки [1].

Исторические здания – это здания, которые в совокупности составляют архитектурное наследие региона и несут в себе исторические ценности, приобретенные либо благодаря их архитектурному и эстетическому совершенству, длительному сроку службы, либо их связи с важными событиями, произошедшими в регионе. В своей книге Филден Б. определяет исторические здания как те, которые вызывают у нас чувство восхищения и вызывают у нас потребность узнать больше о людях, которые их населяли, и их культуре, а также имеют эстетическую, архитектурную, историческую, археологическую, экономическую, социальную и политическую ценность [2].

Сирийский закон № 222 предусматривает, что возраст строительных материалов в здании должен превышать 200 лет, чтобы оно являлось историческим наследием и подлежало охране, а исключения из условий, касающихся возраста здания и материалов, могут быть предоставлены только археологическими органами и в случаях, имеющих историческое и художественное значение. Также считается, что каждое здание, которому исполнилось 100 лет,

является археологическим сооружением¹.

Важность исторических зданий и территорий

Важность исторических зданий и районов заключается в следующих моментах [3–6]:

- исторические здания и районы представляют собой неотъемлемую часть особенностей городов и деревень и придают им оригинальность и красоту среди других городов и районов, а также их историческую и культурную значимость;
- здания и исторические районы представляют собой школу планирования и архитектуры, которая может быть вдохновлена совершенством своих архитектурных стилей и эффективностью функционального и эстетического использования пространства, в дополнение к рациональному использованию местных строительных материалов, а также служить образцом гармонии между человеком и окружающей средой;
- функциональная роль исторических зданий и территорий, обусловленная их расположением в городах и деревнях, и возможность адаптации значительной их части для обеспечения новых функций, соответствующих современной эпохе;
- исторические здания и районы представляют собой пространство, в котором жили люди в древние времена, что придает им высокую символическую и духовную ценность в дополнение к исторической археологической ценности, научной документальной ценности, а иногда и религиозной ценности, которая имеет огромное значение во многих отношениях, включая политическое значение;
- туристическая значимость исторических зданий и территорий, обусловленная их оригинальностью и редкостью, в дополнение к последующему экономическому и социальному значению.

Для сирийцев исторические здания — это не просто камни и стены. Это объекты, через которые они понимают свою историю, свою культуру и свои корни. Эти здания становятся символами преемственности поколений, их память и свидетельства о прошлом.

Каждое разрушение исторического объекта воспринимается как утрата части национальной идентичности. Восстановление этих объектов не только помогает вернуть культурное наследие, но и способствует восстановлению национальной гордости и единства, что особенно важно в постконфликтной Сирии [7].

Социально-культурное значение исторических зданий для местных сообществ глубоко связано с процессами сохранения культурного наследия, которые начались еще в конце XIX века. В это время в Сирии, в рамках арабского возрождения (ан-Нахда), был заложен фундамент для использования архитектурных объектов как символов культурной идентичности и политического высказывания. Османы, в свою очередь, начали использовать архитектуру для пропаганды своей идеологии, создавая «Национальный османский стиль», который сочетал элементы как исламской, так и западной архитектурных традиций. Этот процесс стал значимой частью политической и культурной жизни [7].

Кроме того, исторические здания являются важными хранителями памяти, сохраняя преемственность между поколениями. Восстановление разрушенных объектов становится актом возрождения и символом стойкости народа, подтверждая важность сохранения исторической памяти как основы для будущих поколений. Эти здания становятся не только

¹ The Syrian antiquities law, issued by Legislative Decree No. 222 dated 1963/10/26 with all its amendments

культурными центрами, но и олицетворением выживания и возрождения нации, играя ключевую роль в формировании как локальной, так и национальной идентичности [8].

Классификация исторических зданий по значимости.

В начале прошлого века и после заключения Венецианской хартии по охране архитектуры понятие исторического здания было распространено на все здания, которые имеют особую архитектурную, эстетическую или культурную ценность и больше не являются исключительно религиозными памятниками и дворцами, как это было раньше. С этой точки зрения исторические здания, которые должны быть сохранены с точки зрения важности, делятся на две основные группы:

1. Памятники - это важные сооружения, связанные с ценностью человеческого коллектива на глобальном, региональном или религиозно-конфессиональном уровне, и их сохранение возможно только путем возвращения их в первоначальное состояние. обычно это относится к памятникам и самобытным архитектурным сооружениям, таким как купол скалы в Иерусалиме, Колизей в Риме и Великая мечеть Омейядов в Алеппо.
2. Исторически задокументированные здания (документы) - которые служат документацией об определенных исторических этапах и, как правило, менее важны, чем предыдущие здания, поскольку их несколько, и они обычно находятся в исторических центрах городов и деревень, таких как традиционные жилища в древних городах [9].

Сохранение исторических зданий

Важность сохранения исторических городов и их археологических сооружений связана с последствиями этого сохранения в виде отдачи и результатов, тех отдач, которые оправдывают и повышают важность сохранения, которые неотделимы или сильно отличаются от вышеперечисленных, включая [10]:

1. Историческая выгода заключается в сохранении самобытности и уникальности глубоко укоренившихся цивилизаций, исторической преемственности города, а также непрерывности изучения опыта прошлого.
2. Художественное и эстетическое возвращение: оно заключается в том, чтобы избавить эти памятники от забвения и изоляции, повторно использовать соответствующие художественные и эстетические элементы, другими словами, сохранить это наследие для будущих поколений в хорошем виде, чтобы у них была возможность извлечь из него пользу и перенять их ценности. Кроме того, можно найти подходящие решения для взаимоотношений между архитектурным наследием и современной архитектурой в городе, как внутри, так и за пределами исторических районов.
3. Экономическая выгода, это так:
 - Экономическая эксплуатация элементов архитектурного наследия путем их повторного использования или использования их вместо нового строительства и, таким образом, экономия части материальных и людских ресурсов.
 - Развитие туристических ресурсов как важного ресурса для страны.
 - Создание рабочих мест путем реализации программ сохранения с использованием научных методов и средств с использованием квалифицированной рабочей силы.

Международные принципы сохранения исторических зданий

Учет принципов и рекомендаций, вытекающих из международных хартий и соглашений, очень важен для разработки планов реставрации и технического обслуживания и их реализации. Именно они обеспечивают согласование мер по охране и поддержанию культурного наследия на мировом уровне. Поэтому необходимо пересмотреть наиболее важные из этих хартий и соглашений.

К числу наиболее важных из этих соглашений и хартий, связанных с процессом сохранения архитектурного наследия, относятся²:

1. Международная хартия по восстановлению и содержанию исторических мест и памятников (Венецианская хартия) 1964 года.
2. Рекомендации ЮНЕСКО 1967 года, касающиеся охраны исторических территорий.
3. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года.
4. Хартия Pura 1979 года.
5. Хартия по сохранению исторических городов и агломераций "Вашингтонская хартия" 1987 года.
6. Документ о принципах сохранения деревянных сооружений 1999 года (ИКОМОС).
7. Устав ИКОМОС - принципы анализа, сохранения и реставрации архитектурного наследия, 2003.

Наиболее важные принципы, рекомендуемые международными хартиями и соглашениями, можно резюмировать следующим образом:

1. Восстановление, консолидация и поддержание архитектурного наследия требуют междисциплинарного подхода.
2. Ценность архитектурного наследия заключается не только в его внешнем виде или форме, но и включает в себя интеграцию всех его компонентов как уникального продукта определенного стиля здания определенного периода.
3. Прежде чем вносить какие-либо изменения в функции и использование исторического здания, необходимо принять во внимание все требования к сохранению и условия безопасности.
4. Объекты культурного наследия нуждаются в системе и четких этапах исследований и предложений, аналогичных тем, которые используются в области медицины, с точки зрения проведения диагностической, лечебной и последующей работы, подкрепленной исследованиями и информацией, выявления причин ущерба и, таким образом, выбора терапевтических шагов и контроля эффективности этих вмешательств. Чтобы добиться наименьших затрат и минимального вмешательства в процесс восстановления архитектурного наследия, необходимо часто повторять эти шаги.

² Материалы Генерального директора древностей и музеев Сирии по документированию культурного наследия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://share.google/POf42yVDtsgUAbI6>.

Обсуждение результатов

Проведённый анализ принципов исследований, диагностики и критериев восстановления объектов культурного наследия подтверждает ключевую роль комплексного и поэтапного подхода в процессах сохранения исторической застройки, особенно в условиях постконфликтного восстановления. Полученные результаты демонстрируют, что эффективность мероприятий по консервации и реставрации напрямую зависит от качества предварительных исследований, междисциплинарного взаимодействия и полноты исходной информации.

Одним из наиболее значимых выводов является необходимость формирования мультидисциплинарной команды уже на ранних этапах исследования. Практика, реализованная в Сирии, показала, что координация между специалистами в области архитектуры, археологии, инженерии, истории и цифровых технологий позволяет рассматривать объект культурного наследия как целостную систему, а не совокупность отдельных повреждений. Это соответствует международным уставам по сохранению наследия, где подчёркивается приоритет командной работы и интеграции знаний.

Результаты также подтверждают, что диагностический процесс должен основываться не только на визуальном обследовании, но и на глубоком историческом и материальном анализе объекта. В сирийском контексте особую значимость приобрело использование архивных материалов, кадастровых и инженерных схем, а также документов военного периода. Оцифровка более пятидесяти тысяч документов и создание резервных цифровых копий позволили не только предотвратить окончательную утрату информации, но и сформировать надёжную базу данных для оценки степени повреждений и разработки стратегий вмешательства.

Создание цифровой интерактивной карты пострадавшего культурного наследия на основе ГИС-технологий стало важным инструментом диагностики и планирования (рис. 1). Данный подход обеспечил наглядное представление масштабов разрушений и позволил определить приоритетные объекты для консервации и реставрации, что особенно актуально в условиях ограниченных ресурсов (рис. 2). Таким образом, цифровые технологии показали свою эффективность как средство поддержки принятия решений и координации действий между различными институтами.

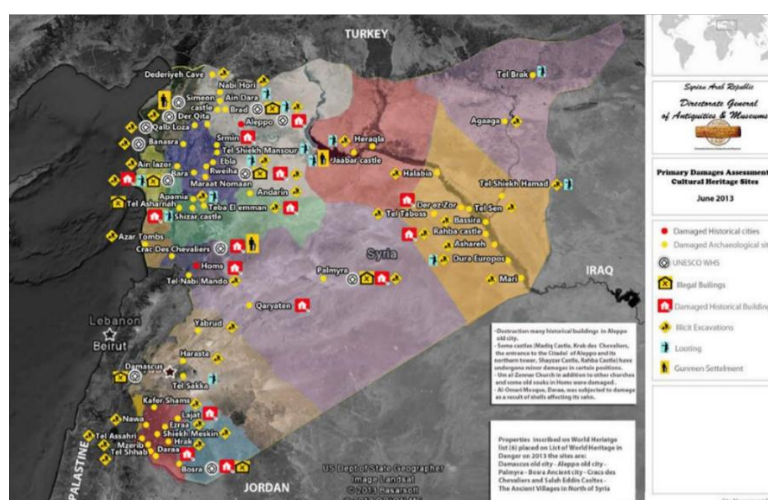
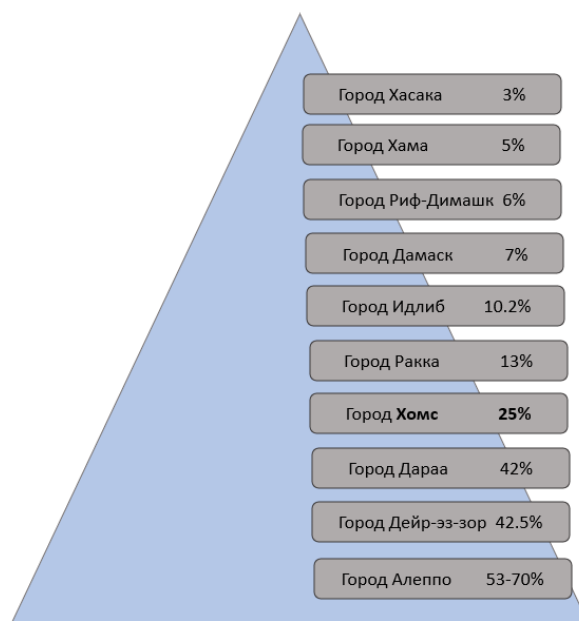


Рисунок 1 Карта, показывающая основные оценки ущерба объектам культурного наследия - июль 2013 года³.

³ Sarhan, Omar, the role of international organizations and institutions in the process of restoration and maintenance of cultural heritage after the end of the armed conflict in Syria, methodologies course dealing with the Old City, Institute of Arab scientific heritage, University of Aleppo, 2014



*Рисунок. 2 Иерархический список, показывающий уровень ущерба, нанесенного объектам археологического наследия Сирии в разбивке по мухафазам на начало 2014 года.
(составлен автором)*

Обсуждение критериев восстановления свидетельствует о смещении акцента с устранения последствий повреждений на выявление и устранение их первопричин. Реализованные в Сирии меры подтверждают, что профилактика и минимальное вмешательство являются наиболее устойчивыми стратегиями сохранения культурных ценностей. Принцип доказанной необходимости вмешательства и ориентация на обратимость применяемых методов способствуют сохранению подлинности объектов и снижению риска негативных долгосрочных последствий.

Особое значение имеет адаптация современных материалов и технологий к характеристикам оригинальных строительных материалов. Рассматриваемый опыт показывает, что несоответствие между новыми и историческими материалами может привести к ускоренному разрушению памятников, тогда как тщательный подбор совместимых решений обеспечивает долговечность реставрационных работ.

В целом результаты исследования подтверждают, что комплексный диагностический подход, основанный на международных принципах и дополненный современными цифровыми инструментами, позволяет выстроить эффективную стратегию сохранения культурного наследия в посткризисный период. Опыт Сирии демонстрирует возможность интеграции международных стандартов, национальных институциональных механизмов и участия гражданского общества, что может служить моделью для других регионов, столкнувшихся с утратами культурного наследия в результате вооружённых конфликтов.

Заключение

После более чем десятилетнего сирийского кризиса и огромных разрушений, постигших культурное наследие этой страны, имеющихся в настоящее время на национальном уровне возможностей для преодоления трудностей восстановления недостаточно. Поэтому для восстановления нашего культурного и городского наследия, которое было разрушено или подверглось вандализму во время войны, необходимо объединить усилия национальных

органов власти, занимающихся охраной культурного наследия, и международных институтов, чтобы обеспечить техническую и материальную поддержку при разработке проектов по сохранению культурного наследия и их научной реализации, обеспечивающей защиту подлинности культурного наследия и культурная самобытность в их разрушенных зданиях и кварталах для будущих поколений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bose S. State and management of architectural heritage in Kolkata / S. Bose — DOI: <https://doi.org/10.1080/13556207.2016.1142754>. // Journal of Architectural Conservation. — 2015. — Т. 21, № 3. — С. 178–194.
2. Feilden Bernard M. Conservation of historic buildings / Bernard M. Feilden. — London; Boston: Butterworth Scientific, 1982. — С. 445–462. — URL: <https://archive.org/details/conservationofhi00feil>.
3. Belal A.A. Development of the legal framework for protection of Syrian cultural heritage / A.A. Belal — DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2022.119.5.105> // Международный научно-исследовательский журнал. — 2022. — № 5 (119).
4. Al-Maliki F. Urban and Architectural Heritage in the Arab World: Preservation, Maintenance, Rehabilitation / F. Al-Maliki. — Amman: al-Warraq Foundation, 2004 — 213 с.
5. Karmov T. International organizations in the sphere of preservation of the World Cultural Heritage in the context of armed conflict in the Syrian Arab Republic in the years 2011–2017 / T. Karmov, D. Butorin // The Heritage Institute Journal. — 2019. — № 1(16). — URL: <https://nasledie-journal.ru/en/journals/279.html>.
6. Пулотов А.Г. Судьба наследия согдийской цивилизации проблемы сохранения археологического памятника Замок на горе Муг / А.Г. Пулотов // Актуальная археология 2. Археология в современном мире: в контакте и в конфликте. — Санкт-Петербург: ИИМК РАН, 2014. — С. 56–61. — URL: <https://www.academia.edu/33388227/>.
7. Majma al-Ilm al-Arab bi-Dimashq. Majallat al-Majma' al-'Ilmi al-Arabi bi-Dimashq / Majma al-Ilm al-Arab bi-Dimashq. — 1921. — URL: <https://archive.org/details/majallatalmajm0203majmuoft/page/n856/mode/2up>.
8. Antonius George. The Arab awakening: the story of the Arab national movement / George Antonius. — Philadelphia: J.B. Lippincott, 1939. — URL: https://archive.org/details/McGillLibrary-rbcs_isl_arab-awakening_DS636A461939-16015.
9. Кольцова Н.В. Восстановление культурно-исторического наследия в условиях современных вооруженных конфликтов на Ближнем Востоке (опыт Сирии) / Н.В. Кольцова // Культура и цивилизация. — 2024. — Т. 14. — № 4А. — С. 168–180
10. Tawab Ayman G. Abdel. Earthen Architectural Heritage in Egypt. The Conservation of the Works of Hassan Fathy and Ramses Wissa Wassef / Ayman G. Abdel Tawab // Conference: Lecture at the School of Architecture, the University of Texas at Austin. — Austin, Texas, 2011. — DOI: 10.13140/2.1.3262.9122.

Kazur Marah

Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, Moscow, Russia
E-mail: 1042235253@rudn.ru

Khalil Ivan

Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, Moscow, Russia
E-mail: khalil_i@rudn.ru

Historical buildings in Syria as carriers of cultural identity: theoretical foundations and international principles of preservation

Abstract. The article considers historical buildings as the most important carriers of the cultural identity of the society. The theoretical foundations of the preservation of architectural and historical heritage are revealed and the international principles of the protection of historical buildings, enshrined in the key charters and recommendations of UNESCO and ICOMOS, are analyzed. Special attention is paid to the role of historical buildings and territories in the formation of collective memory, social sustainability and cultural identity of local communities. The concepts of authenticity, integrity and value of historical buildings are considered, as well as the classification of heritage sites by degree of significance and physical condition. The article highlights the need to adapt universal international conservation principles to the local cultural and social context, including in countries affected by armed conflict, such as Syria. The findings can be used to develop strategies for the preservation and restoration of historical buildings, taking into account cultural identity and sustainable development of territories.

Keywords: historical buildings; cultural identity; architectural heritage; heritage preservation; restoration; renovation; international charters; authenticity; historical environment; Syria